

УДК 81'374.6

## ПЕРМСКАЯ ДИАЛЕКТНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ: РЕЗУЛЬТАТЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ<sup>1</sup>

**Ирина Ивановна Русинова**

доцент кафедры общего и славянского языкознания

Пермский государственный университет

614990, Пермь, ул.Букирева, 15. [irusinova@mail.ru](mailto:irusinova@mail.ru)

Статья посвящена обзору диалектных словарей, созданных пермскими учеными на основе лексических и фразеологических данных русских говоров Пермского края. Анализ словарей позволил прийти к выводу о высоком уровне развития пермской лексикографии и о многообразии диалектной лексикографической продукции (в ней представлены все основные типы диалектных словарей). Наличие большого числа уже вышедших лексикографических изданий, опубликованных и неопубликованных полевых материалов, собранных в последние годы, делает возможным создание сводного «Словаря русских говоров Пермского края», который может стать одним из крупнейших региональных диалектных словарей современности.

**Ключевые слова:** пермские говоры; диалектная лексикография; дифференциальный диалектный словарь; полный диалектный словарь; фразеологический диалектный словарь; этнолингвистический словарь; тематический словарь; идиолектный словарь.

Пермская диалектная лексикология и лексикография имеет богатую историю и традиции. Лексикографическая продукция пермских ученых представлена словарями разных типов: дифференциальными и полными; сводными и словарями одного района, одного говора (а в перспективе – и одного носителя говора); общими и тематическими; лингвистическими и этнолингвистическими; фразеологическими.

Исследование пермских говоров начинается с конца 40-х гг. в связи с необходимостью сбора материалов для Диалектологического атласа русского языка, составление которого проводилось Академией Наук СССР. В 1947 г. издательство АН СССР выпустило Программу собирания сведений для составления Диалектологического атласа русского языка (далее – ДАРЯ) под редакцией Р.И.Аванесова [Программа... 1947]. Именно по этой программе и были собраны первые диалектные материалы в Пермской области в конце 40-х – 50-х гг. XX в.. Эти сведения до сих пор хранятся на кафедре общего и славянского языкознания Пермского государственного университета. Текстовая часть этих материалов была использована для составления картотеки создаваемого на кафедре «Словаря русских говоров севера Пермского края».

Первым лексикографическим трудом, описывающим лексику и фразеологию одного района

Пермской области, явился «Словарь говоров Соликамского района Пермской области», выпущенный под редакцией О.П.Беляевой (1973). Эта книга стала пробным «лексикографическим камнем» кафедры русского языка Пермского государственного педагогического института (ныне – университета). Сбор материалов и подготовка словаря проходили с 1955 г. Словарь включает свыше 6000 словарных статей. Он относится к диалектным словарям дифференциального типа, т.е. содержит местные слова, являющиеся принадлежностью только народных говоров. «Источником для словаря послужил языковой материал, собранный диалектологами в процессе непосредственного общения с сельскими жителями Соликамского района Пермской области. Ни памятники письменности предшествующих эпох, ни литературные произведения, ни записи фольклора не привлекались при составлении данного словаря. В основу словаря легли лексические материалы, собранные на ограниченной территории. Для наблюдения были выбраны в основном населенные пункты с местным русским населением, характеризующиеся языковым единством, которое обусловлено, прежде всего, общностью экономической жизни и общим происхождением жителей. Наиболее тщательному обследованию подверглись деревни и села центральной части Соликамского района, поскольку

в восточной части района в связи с созданием в годы Советской власти леспромхозов появилось много выходцев из других областей» [СГСРПО 1973: 5-6].

С 1964 г. учеными Пермского педагогического института начинается специальное изучение фразеологии пермских говоров. Первоначально диалектологические экспедиции выезжали в северные районы Пермской области (Соликамский, Красновишерский, Чердынский, Усольский, Карагайский). Закономерным результатом этой деятельности стали вышедшие в 1973 г. «Материалы для фразеологического словаря говоров Северного Прикамья» К.Н.Прокошевой [Материалы... 1972], в которых представлено 1500 устойчивых сочетаний. Дальнейшая экспедиционная работа кафедры русского языка ПГПУ и автора «Материалов...» позволила накопить значительную фразеологическую картотеку, которая легла в основу «Фразеологического словаря пермских говоров» К.Н.Прокошевой (2002). В словаре описано около 5000 устойчивых сочетаний различной структуры. Помещенный в словаре фразеологический материал отражает обряды и верования народа, систему нравственных ценностей, общественные отношения, особенности быта, трудовой деятельности [Прокошева 2002: 3].

Следующая по времени работа – это лексикографическое описание говора одной деревни – деревни Акчим Красновишерского района Пермской области (далее – Акчимский словарь) (1984-2003). В этом словаре отражена лексика и фразеология живой речи носителей диалекта, собиравшаяся исследователями Пермского государственного университета с 1950 г. в течение 30 лет.

Обращение именно к акчимскому говору обусловлено тем, что «это говор самобытный, вполне отчетливо выделяющийся как реальная диалектная единица и вместе с тем типичный для территории раннего заселения Пермской области русскими» [АС 1994: 7]. Генетически говор связан с речью жителей древней Чердыни (Перми Великой), основную массу русских первопоселенцев которой составили выходцы из Вятской, Вологодской, Архангельской и Новгородской земель. Акчимский словарь – один из немногих в отечественной диалектной лексикографии полный диалектный словарь одного говора (см.: [ДС 1969; ВС 1998-2002]). Полный словарь включает в словник всю лексику, зафиксированную собирателями: как собственно диалектную (диалектизмы разных видов), так и общерусскую (зафиксированную словарями русского литературного языка). В развернутых словарных статьях

Акчимского словаря отражаются не отдельные диалектные лексико-семантические варианты, а семантическая структура многозначного слова в целом. Но, в отличие от сводных словарей полного типа (ср. [АОС 1980-2004; ПОС 1967-2008]), Акчимский словарь отражает лексическую систему одного говора. Он показывает лексику говора деревни, типичной для Русского Севера, где крестьянство издавна сочетало хлебопашество с охотой, рыбной ловлей и лесным промыслом [АС 1994: 7]. В 2009 г. завершено написание последнего, шестого выпуска этого словаря, который будет опубликован в 2010 г.

В 2000-2002 гг. научная общественность познакомилась с капитальным трудом диалектологов Пермского педагогического университета – двухтомным «Словарем пермских говоров» (далее – СПГ). Словарь описывает лексику и фразеологию современных говоров Верхнего и Среднего Прикамья. Являясь словарем дифференциального типа, он дает представление о своеобразии говоров Пермского края и их современном состоянии. Актуальность «Словаря пермских говоров» определялась отсутствием комплексного научного описания лексики и фразеологии края: создаваемый диалектологами Пермского государственного университета «Словарь говора деревни Акчим Пермской области» обращен к описанию современного состояния лишь одного из наиболее архаичных пермских говоров.

СПГ создавался на основе многолетней экспедиционной работы кафедры русского языка Пермского педагогического университета, которая активно разворачивалась с 50-х гг. В него включены уже изданные ранее материалы других диалектных словарей – «Словаря говоров Соликамского района Пермской области» (1973), «Материалов для фразеологического словаря говоров Северного Прикамья» (1972). В словарь активно включался материал, отражающий элементы традиционной культуры края – слова и устойчивые выражения, связанные с народными обычаями, обрядами, праздниками, поверьями, суевериями. Подобная этнолингвистическая информация отражает в определенной степени специфический склад духовной культуры уральского края, свидетельствует о своеобразии крестьянских представлений о мире, о природе, показывает особенности взаимоотношения языка и этноса [СПГ 2000: 3-4].

До 2006 г. оставалась не отраженной в лексикографических изданиях территория Коми-Пермяцкого округа, на которой исторически соседствуют русские и коми-пермяки. «Единственными попытками лексикографического описания

этих русских говоров были краткие словари, сопровождавшие фольклорно-этнографические сборники о культурной традиции двух территорий Коми-Пермяцкого округа, – Юрлинского района и округа д. Монастырь Гайнского района (монография «Юрлинский край. Традиционная культура русских конца XIX-XX веков», сборник «Деревня Монастырь на Каме-реке»). Вышедший в 2006 г. «Словарь русских говоров Коми-Пермяцкого округа» «ориентируется не только на описание лексико-фразеологического состава исследуемых говоров, но и на выявление следов межъязыкового и межкультурного взаимодействия русских и коми-пермяков. Включение в словник значительного числа так называемой “культурной” лексики: обрядовой и специальной терминологии, затрагивающей свадебный, похоронный, календарный, магический обряды, лексики, отражающей традиционные верования и представления, – придает ему этнолингвистическую направленность. В словарь также включены пласты специальной лексики из сферы строительства, охоты, лесного промысла, народной медицины» [СРГКПО 2006: 4-6].

Существенным недостатком пермской диалектологии являлось отсутствие на протяжении длительного времени тематических словарей, раскрывающих тот или иной комплекс традиционной народной культуры, отражающих в диалектном языке определенный участок действительности. Первый тематический словарь Прикамья – это словарь географических терминов Е.Н.Поляковой (около 600 слов). Он составил значительную часть научно-популярной книги «От арайны до яра» (1998). Географические термины постоянно находились в сфере интересов исследователя и нашли отражение в ряде научных статей [Полякова 1971; Полякова 1984; Полякова 2004; Полякова 2008; Полякова 2009 и др.]. В 2007 г. увидел свет объемный и разноаспектный «Словарь географических терминов в русской речи Пермского края» Е.Н.Поляковой. В новом словаре уже около 1530 словарных статей, во много раз увеличено количество иллюстраций – текстов живой речи, и составлен он по иным принципам, нежели научно-популярный текст. В словник входят географические термины, различные по фонетическим, акцентологическим особенностям и по морфологической структуре, каждый из них рассматривается в отдельной словарной статье. Словарная статья словаря содержит, кроме толкования, историческую справку – указание на фиксацию географических терминов в пермских памятниках письменности и иллюстрацию из текста памятника, сведения о происхождении того или иного, в особенности неславян-

ского, термина [СГТПК 2007: 4]. Словарь создан на основе многолетней экспедиционной работы автора, студентов и преподавателей Пермского государственного университета в различные районы края и является одним из крупнейших словарей подобного рода (ср. [Мурзаев 1984; Лабунец 2003]).

Интерес пермских диалектологов к обрядовой лексике, лексике народного календаря реализован еще в двух тематических словарях. Это «Этнолингвистический словарь свадебной терминологии Северного Прикамья», изданный в 2004 г/ (составители И.А.Подюков, С.В.Хоробрых, Д.А.Антипов) и «Русский народный календарь в Прикамье. Часть 3. Словарь хронимов» А.В. Черных, изданный в 2009 г.

«Этнолингвистический словарь свадебной терминологии Северного Прикамья» строится на материалах, зафиксированных в основном на территории бывшего Чердынского уезда и близких к нему территорий – современных Красновишерского, Чердынского, Соликамского, Гайнского, Юрлинского, Усольского, Александровского районов. В основном разделе словаря дано лексикографическое описание специфической диалектной лексики и терминологической фразеологии свадебного обряда. Всего описано более 1000 свадебных терминов, с помощью которых определены разные этапы свадьбы, наиболее типичные обрядовые действия, действующие лица обряда. Кроме того, приведен паремиологический материал (устойчивые формулы из речи сватов, отказные формулы родителей невесты, побуждения молодых целоваться). Словарь, помимо описания терминов и фразеологии свадебного обряда, содержит справочник по символике свадебного обряда. В нем представлена культурная семантика действий, предметов, лиц, значимых для свадебного обряда [Подюков 2004б: 5-10].

Книга «Русский народный календарь в Прикамье. Часть 3. Словарь хронимов» А.В.Черных продолжает цикл монографических исследований календарной обрядности русских Пермского Прикамья и является третьей книгой в серии [Черных 2006; Черных 2008]. Однако если основными задачами предыдущих исследований являлась реконструкция регионального комплекса календарной обрядности, выполненная в рамках этнографических методов, настоящая работа носит этнолингвистический характер как по составу материала, так и по методике его подачи и анализа. Сбор материала по календарной обрядности показал бытование многочисленной, достаточно развитой и вариативной терминологии для обозначения и характеристики

праздников, дней и отдельных периодов времени. Эта лексика, несомненно, представляет интерес для исследователей народного календаря, историков языка, диалектологов, этимологов. Однако календарная терминология почти не фиксировалась собирателями и поэтому слабо представлена в региональных диалектных словарях. Словарь А.В.Черных, восполняя этот пробел, описывает более 1000 хрононимов, функционирующих в живой русской речи Прикамья. Кроме хрононимов, обозначающих название праздников, особых дней и календарных периодов, приближающихся по своему статусу к именам собственным, в словник включены и другие календарные термины апеллятивного характера, например, народные названия месяцев, словосочетания, дающие качественную характеристику того или иного отрезка времени (високосный год, голодный год, дикая минута, страдная пора, богатый праздник и т.д.) [Черных 2009: 5]. Словарь А.В.Черных стал одним из немногих на сегодняшний день отечественных словарей хрононимов (см.: [Востриков 2000; Махрачева 2008а, 2008б; Толстая 2005]).

К настоящему времени собраны материалы еще к нескольким диалектным тематическим словарям региона – «Словарю магической лексики Пермского края»<sup>2</sup>, «Словарю мифологической лексики Пермского края» (составители И.И.Русинова, А.В.Черных, К.Э.Шумов, О.И.Васнева), «Словарю промысловой лексики и фразеологии говоров Прикамья» (сост. И.А.Подюков), «Диалектному тематическому словарю “Человек”» (сост. Ю.В.Зверева). Хочется надеяться, что в ближайшие годы эти словари будут опубликованы.

Ученые Пермского государственного университета в настоящее время занимаются созданием дифференциального диалектного словаря северных территорий края, куда на протяжении более 50-ти лет студенты и преподаватели выезжали с диалектологическими экспедициями, начиная со сбора материалов для ДАРЯ. За это время была сформирована картотека, включающая богатые материалы по говорам Чердынского, Красновишерского, Усольского, Соликамского, Карагайского районов, различных населенных пунктов Коми-Пермяцкого округа. Материалы картотеки показывают генетическую связь говоров территории раннего заселения края с говорами Русского Севера. Лексика природы, лексика материальной и духовной культуры, отраженная в настоящем словаре, во многом пересекается с аналогичной лексикой других словарей северных территорий – «Архангельского областного словаря» [АОС 1980-2004], «Словаря вологодских гово-

ров» [СВГ 1983-2007], «Словаря говоров Русского Севера» [СГРС 2001-2009] и др. В настоящее время готов к публикации первый выпуск «Словаря русских говоров севера Пермского края» (гл. ред. – И.И.Русинова) на буквы А-В. В 2010 г. словарь будет издан.

Коллектив ученых Пермского государственного педагогического университета под руководством профессора И.А.Подюкова уже нескольких лет собирает лексические данные для дифференциального диалектного словаря противоположной территории – южных говоров края. На сегодня это 10,5 тысяч слов, которые будут описаны в данном словаре. Первый том трехтомного «Словаря русских говоров Южного Прикамья» планируется издать в 2010 г.

Современная отечественная лексикография располагает несколькими изданиями, посвященными описанию лексикона одного человека [Банкова 2007, 2009; Гордеева 2006; Иванцова 20005; Лютикова 2000; Нефедова 2001; Тимофеев 1971, 2003]. Пермские диалектологи тоже занимаются проблемами идиолекта. На протяжении ряда лет В.А.Мальшева изучает речь бывшей жительницы деревни Акчим Красновишерского района Пермской области Анны Герасимовны Горшковой. В учебном пособии «Идиолексон сквозь призму лексикографии» (2007) рассматриваются проблемы соотношения в речи одного лица общих свойств диалектного языка и индивидуальных черт, определяются лингвистические параметры идиолексона [Мальшева 2007: 3]. Кроме теоретической, книга содержит и практическую часть – лексикографический фрагмент тематической области «Человек» – «Характеристика человека». Эта публикация является первым в пермской лексикографии опытом описания лексики и фразеологии одного диалектоносителя. В ближайшем будущем автор планирует издание идиолектного словаря А.Г.Горшковой.

Как становится понятно из приведенного выше обзора пермских диалектных словарей (как опубликованных, так и готовящихся к публикации), пермская диалектная лексикография активно развивается, а в последнее время переживает бурный рост, имея в своем арсенале целый спектр разнообразных изданий и представляя основные типы диалектных словарей.

Кроме того, пермские ученые на протяжении многих лет, а последних двадцати – особенно интенсивно, занимаются сбором региональных полевых материалов (языковых, фольклорных, этнографических), составляющих личные и кафедральные архивы, базы данных и картотеки. Многие из собранных сведений опубликованы

[Бахматов 2008; Жданова 2002; Подюков 2001, 2003, 2004а, 2004б, 2004в, 2006, 2007, 2009; Русская спонтанная речь... 2007; Черных 2001, 2003а, 2003б, 2006, 2008 и др.]. Собранные сведения содержат богатую информацию о быте, традиционной материальной и духовной культуре, промыслах и ремеслах, народных верованиях русских жителей Пермского края. Все эти материалы могут стать ценнейшим источником дальнейших лексикографических работ.

Высокий уровень развития пермской диалектологии, богатый опыт пермских ученых в области диалектной лексикографии, наличие обильного лексического материала, в том числе и неопубликованного, позволяет выдвинуть идею создания сводного дифференциального «Словаря русских говоров Пермского края». В этом масштабном проекте могут быть объединены все локальные пермские диалектные картотеки, материалы уже вышедших из печати и только создаваемых словарей, лексические данные из книг, включающих полевые этнографические, этнокультурные, фольклорные и языковые материалы.

Задуманный словарь может оказаться полным и интересным еще по одной причине. Пермские говоры обладают несомненным своеобразием и богатством лексики и фразеологии, которое в значительной степени объясняется историей их формирования. Пермские говоры как синтез диалектных элементов различных севернорусских говоров (с незначительным добавлением средне-русских черт) постепенно конгломерировались и саморазвивались в сравнительно позднее время, не утратив, а напротив, устойчиво сохранив высоко архаические черты, богатую и разнообразную лексику, большое количество этнографизмов, самобытную фразеологию. Существенной специфической чертой говоров является также активное усвоение ими элементов языка основных обитателей края в прошлом – предков современных коми-пермяков. Сохраняющееся по наши дни этнографическое своеобразие края, высокая фольклорная и религиозная традиция (и прежде всего старообрядчество, фиксируемое как на севере, так и на юге области) – все это объясняет консервацию в пермской речи древних явлений исходных, материнских говоров [СПГ, 2000: 3].

Таким образом, задуманный сводный дифференциальный «Словарь русских говоров Пермского края» может внести существенный вклад в практику отечественной лексикографии, став одним из крупнейших региональных диалектных словарей современности.

<sup>1</sup>Исследование выполнено при поддержке грантов АВЦП РНП «Русская речь Пермского края: история и современность» №2.1.3/483; «Лингвокультурное пространство Верхнего и Среднего Прикамья» №2.1.3./2175; РГНФ № 09-04-82402 а/У.

<sup>2</sup>Магическая лексика Пермского края на протяжении ряда лет исследуется И.И.Русиновой и отражена в ряде публикаций [Русинова 2008, 2009а, 2009б, 2009в, 2009г].

### Список литературы

АОС – Архангельский областной словарь / Под ред. О.Г. Гецовой. Вып. 1-12. М., 1980-2004.

АС – Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь). Вып.1-5. Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 1984-2003.

Банкова Т.Б., Блинова О.И., Гарганеева К.В. Полный словарь диалектной личности / под. ред. Е.В.Иванцовой. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2007. Т.2. 338 с.

Банкова Т.Б., Блинова О.И., Гарганеева К.В. Полный словарь диалектной личности / под. ред. Е.В.Иванцовой. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2009. Т.3. 324 с.

Бахматов А.А. Русские в Коми-Пермяцком округе: обрядность и фольклор. Материалы и исследования / А.А. Бахматов, Т.Г. Голева, И.А. Подюков, А.В. Черных. Пермь: ОТиДО, 2008. 502 с.

ВС – Вершининский словарь: Т. 1-7. Томск: Изд-во Томского. гос. ун-та, 1998-2002.

Востриков О.В. Традиционная культура Урала: Этноидеографический словарь русских говоров Свердловской области. Вып. 3: Народная эстетика; Семья и родство; Обряды и обычаи. Екатеринбург, 2000.

Гордеева О.И., Иванцова Е.В. Полный словарь диалектной личности / под. ред. Е.В.Иванцовой. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2006. Т.1. 358 с.

ДС – Словарь современного русского народного говора (д. Деулино Рязанского района Рязанской области) / под ред. И.А. Оссовецкого. М., 1969.

Жданова Н.В., Подюков И.А., Хоробрых С.В. Вишерская старина: сборник фольклорно-этнографических материалов по обрядовой традиции Красновишерского района. Пермь: ПРИПИТ, 2002. 115 с.

Иванцова Е.В. Идиолектный словарь сравнений сибирского старожила. Томск, 2005.

Лабунец Н.В. Словарь народных географических терминов Тюменской области (южные районы) / под. ред. А.К. Матвеева. Тюмень: Изд-во Тюмен. гос. ун-та, 2003. 208 с. ил.

- Лютикова В.Д. Словарь диалектной личности. Тюмень, 2000.
- Мальшева В.А. Идиолексикон сквозь призму лексикографии: учеб пособие по спецкурсу / Перм. ун-т. Пермь, 2007. 136 с.
- Материалы – Прокошева К.Н. Материалы для словаря говоров Северного Прикамья. Пермь, 1972.
- Махрачева Т.В. Материалы к словарю хрононимов Тамбовской области. Ч.1. А-К // Вопросы ономастики. Екатеринбург, 2008а. №5. С.113-139.
- Махрачева Т.В. Материалы к словарю хрононимов Тамбовской области Ч.2. Л-Я // Вопросы ономастики. Екатеринбург, 2008б. №6. С.104-129.
- Мурзаев Э.М. Словарь народных географических терминов. М, 1984.
- Нефедова Е.А. Экспрессивный словарь диалектной личности. М.: Издательство МГУ, 2001. 144 с.
- Подюков И.А. Нытва: Традиционная культура, язык и фольклор. В помощь этнопедагогу и краеведу. Нытва-Пермь: РУО-ПОИПКРО, 2001. 70 с.
- Подюков И.А. Деревня Монастырь на Каме-реке: сборник фольклорно-этнографических материалов. Пермь, 2003.
- Подюков И.А. Карагайская сторона: народная традиция в обрядности, фольклоре и языке. Кудымкар: Коми-Пермяцкое книжное изд-во, 2004а. 320 с.
- Подюков И.И., Хоробрых С.В., Антипов Д.А. Этнолингвистический словарь свадебной терминологии Северного Прикамья. Пермь: Пермское книжное издательство, 2004б. 360 с.
- Подюков И.А. Усольские древности. Сборник трудов и материалов по традиционной культуре русских Усольского района конца XIX – XX вв. / И.А.Подюков, А.М.Белавин, С.В.Хоробрых, Д.А.Антипов. Усолье, Соликамск, Березники: Пермское книжное издательство, 2004в. 240 с.
- Подюков И.А., Черных А.В., Хоробрых С.В. Земля Соликамская. Традиционная культура, обрядность и фольклор русских Соликамского района. Пермь: Пермское книжное издательство, 2006. 224 с.
- Подюков И.А. «В каждой деревне чё-то да разно»: Из кунгурской семейной традиции (двадцатый век) / И.А.Подюков, С.М.Поздеева, С.В.Хоробрых, А.В.Черных. – Пермь: Пермское книжное изд-во, 2007. 284 с.
- Подюков И.А., Чагин Г.Н., Шляхова С.С. Фокеевна. Документальная повесть. Пермь: Сота, 2009. 84 с.
- Полякова Е.Н. Слово согра в пермских памятниках XVII века и в современных говорах Пермской области // Живое слово в русской речи Прикамья. Пермь, 1971. Вып. 2. С.85-94.
- Полякова Е.Н. О диалектном слова отного в русском языке // Эволюция лексической системы севернорусских говоров. Вологда, 1984. С.45-49.
- Полякова Е.Н. От араины до яра: русская народная географическая терминология Пермской области. Пермь, 1988.
- Полякова Е.Н. Диалектные апеллятивы, исчезнувшие из пермских говоров. Статья первая. Кокуй // Проблемы лингвистического краеведения. Пермь, 2004а. С.160-165.
- Полякова Е.Н. Слова с корнем ляд в пермской лексике и ономастике // Филологические заметки: межвузовский сборник научных трудов. Пермь, Любляна, 2004б. Вып.2. Ч.1. С.209-218.
- Полякова Е.Н. Слова слуда, Слудка в пермской лексике и топонимии // История русского слова. Ономастика и специальная лексика Северной Руси: сборник науч. трудов; Волог. пед. ун-т. Вологда, 2009. Вып. 4. С. 94-108.
- ПОС – Псковский областной словарь с историческими данными. Вып.1-19. Л., СПб., 1967-2008.
- Программа собирания сведений для составления Диалектологического атласа русского языка. М.-Л., 1947. 219 с.
- Прокошева К.Н. Фразеологический словарь пермских говоров. Пермь, 2002. 431 с.
- Русинова И.И. Магическая лексика в северных говорах Пермского края // Вестник Пермского университета. Филология. Пермь, 2008. С.77-87.
- Русинова И.И. Процессуальная магическая лексика в говорах Пермского края // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. Вып.4. 2009а. С.25-32.
- Русинова И.И. Явление «номинативной конденсации» в сфере процессуальной магической лексики Пермского края // Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования; Перм. ун-т. Пермь. 2009б. С. 39-48.
- Русинова И.И. Магическая лексика Пермского края в лексикографическом аспекте // Проблемы истории, филологии, культуры. Вып.2(24). Москва – Магнитогорск – Новосибирск, 2009в. С. 506-510.
- Русинова И.И. Вербальная магия в лексике русских говоров Пермского края // Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии: материалы и исследования / отв. ред. И.И.Русинова; Перм. гос. ун-т. Пермь, 2009г. Вып.3. С.193-200.
- Русская спонтанная речь коми-пермяков: звучащая хрестоматия / кол. авт.; науч. ред. Т.И.Ерофеева; Департамент внутренней полити-

ки Администрации губернатора Пермского края; Перм. ун-т. Пермь, 2007. 72 с.

СВГ – Словарь вологодских говоров. / под ред. Т.Г.Паникаровской. Вып.1-12. Вологда, 1983-2007.

СГРС – Словарь говоров Русского Севера / под ред. А.К.Матвеева. Т.1-4. Екатеринбург, 2001-2009.

СГСРПО – Словарь говоров Соликамского района Пермской области. / сост. О.П. Беляева. Пермь, 1973. 706 с.

СГТПК – Полякова Е.Н. Словарь географических терминов в русской речи Пермского края / Перм. гос. ун-т. Пермь, 2007. 420 с.

СПГ – Словарь пермских говоров: В 2 т. Пермь, 2000-2002.

СРГКПО – Словарь русских говоров Коми-Пермяцкого округа. Пермь. 2006. 272 с.

*Тимофеев В. П.* Диалектный словарь личности. Шадринск, 1971.

*Тимофеев В.П.* Фразеология диалектной личности. Словарь. Шадринск: Издательство Шадрин. пед. ин-та, 2003. 176 с.

*Толстая С. М.* Полесский народный календарь. М., 2005.

*Черных А.В.* Куединская свадьба. Свадебные обряды русских Куединского района Пермской

области в конце XIX – первой половине XX в. Сборник фольклорно-этнографических материалов. Пермь, 2001. 145 с.

*Черных А.В.* Календарные праздники и обряды русских Чайковского района Пермской области (кон. XIX – пер. пол. XX вв.): сборник фольклорно-этнографических материалов. Пермь: Изд-во Перм. обл. ин-та повышения квалификации работников образования, 2003а. 144 с.

*Черных А.В.* Куединские праздники. Календарная обрядность русских Куединского района Пермской области в конце XIX первой половине XX в.: Материалы и исследования. Пермь: ПОНИЦАА, 2003б. 192 с.

*Черных А.В.* Русский народный календарь в Прикамье: Праздники и обряды конца XIX – середины XX в. Ч.1. Весна, лето, осень. Пермь: Пушка, 2006. 368 с.

*Черных А.В.* Русский народный календарь в Прикамье. Праздники и обряды конца XIX – середины XX в. Ч.II. Зима. Пермь: Пушка, 2008. 368 с.

*Черных А.В.* Русский народный календарь в Прикамье. Часть 3. Словарь хронимов. Пермь: Пушка, 2009. 240 с.

## **PERM DIALECTS LEXICOGRAPHY: RESULTS AND PERSPECTIVES**

**Irina I. Rusinova**

**Assistant Professor of General and Slavonic Linguistics Department  
Perm State University**

The present article gives the overview of dialect dictionaries, created by Perm lexicographers and recording lexical and phraseological data on Russian spoken dialects of Perm region. The dictionaries analysis allows us to come to the conclusion on a high level of Perm region lexicography and on a variety of dialects lexicography production (all basic types of dialect dictionaries are being edited). The existence of a great number of recently got materials already published and unpublished yet, gives the opportunity of Compound Russian spoken dialects of Perm region dictionary publication, which can become one of the main regional dialects dictionaries of the present.

**Key words:** Perm spoken dialects; dialect lexicography; differential dialect dictionary; complete dialect dictionary; phraseological dialect dictionary; ethnolinguistic dictionary; idioglossary; idiolect dictionary.